

**RFB: Kulturbeiträge im zweiten Quartal 2014**

*Biel, 11. Juli 2014*

Dem Rat für französischsprachige Angelegenheiten des zweisprachigen Amtsbezirks Biel (RFB) wurden im zweiten Quartal 2014 insgesamt 48 Kulturbeitragsgesuche zur Prüfung vorgelegt. Er empfahl dem Kanton Bern, für die verschiedenen Projekte einen Gesamtbetrag von 255 640 Franken zu sprechen. Dieser Betrag aus dem Budget der französischsprachigen Abteilung des kantonalen Amtes für Kultur umfasste namentlich einen Beitrag von 50 000 Franken für die Saison 2014 des Théâtre de Poche, die von *Groovesound* und den Bieler *Spectacles français* bestritten wird.

Im Bereich der Bühnenkünste beantragte der RFB die Gewährung von 7000 Franken an die kommende regionale Produktion innerhalb der Schauspielserie «Midi Théâtre!», die in Partnerschaft am Théâtre Palace in Biel sowie in verschiedenen Westschweizer Theatern durchgeführt wird. Weiter gingen 4000 Franken an eine originelle und mehrsprachige Produktion von Ezko Kikoutchi mit Werken auf Deutsch, Mundart, Französisch und Japanisch. Schliesslich konnten auf Antrag des RFB 8000 Franken an die deutschsprachige Theaterproduktion «Der Grosse Deutsch-Lern-Zirkus» in Biel und Nidau gewährt werden: Diese Produktion bietet die Möglichkeit, anhand von Spiel und Theater Deutsch zu lernen und erfüllt damit das vom RFB unterstützte Kriterium des «Austausches zwischen den Sprachkulturen».

Das in der Bieler Altstadt stattfindende Pod'Ring 2014 sowie das Lokal-int-Programm 2014, das dem künstlerischen Schaffen und Experimentieren gewidmet ist, sollten mit je 15 000 Franken unterstützt werden. Der RFB hat weiter empfohlen, das PlusQ'île-Festival, das vor kurzem im Mühleinsel-Park stattfand, mit 6000 Franken zu unterstützen. Und schliesslich beantragte er die Gewährung von 5000 Franken an die Publikation des nächsten Werks des Schriftstellers Thierry Luterbacher im Campiche-Verlag.

Bei zwei Dossiers waren auf Antrag des RFB sowohl der Bernjurassische Rat (BJR) als auch das Amt für Kultur zuständig: Das Projekt «Art Dialog Festival 2014», das im September in St. Immer und in Biel stattfinden wird, erhält vom BJR einen Beitrag von 10 000 Franken sowie einen Kantonsbeitrag von 20 000 Franken. Für das Festival Stand'été 2015 in Moutier hat der RFB aufgrund der Beteiligung von Bieler Kulturschaffenden einen Beitrag von 15 000 Franken beantragt (zusätzlich zum BJR-Beitrag von 170 000 Franken). Diese Quersubventionen tragen zu einem aktiven regionalen Kulturleben über die administrativen Barrieren hinaus bei.

Von den 48 Gesuchen, die der RFB in diesem Quartal geprüft hat, mussten fünf aus vorwiegend formellen Gründen abgelehnt werden. Ein sechstes Gesuch wurde von der Gesuchstellerin zurückgezogen, da diese ihr Projekt nicht zu Ende führen wird.

**Rat für französischsprachige Angelegenheiten**

Die Präsidentin:

Der Generalsekretär:

Pierrette BERGER-HIRSCHI

David GAFFINO

**Notiz an die Redaktionen:**

Alle öffentlichen Dokumente des RFB (Medienmitteilungen, Stellungnahmen, Ziele) können im Internet unter [www.caf-bienne.ch](http://www.caf-bienne.ch) eingesehen werden.

Weitere Auskünfte erteilt:

- David Gaffino, Generalsekretär des RFB: Tel. 032 323 28 70 oder 079 957 20 57